

## The 7th Multicultural Festival (第7回国際文化祭)

For a city of its size and population, it can be said that Obihiro has more than its fair share of international residents, due in no small part to the Obihiro University international students and the JICA participants. This gives the city a rare window into the world, and one way to take a peek through it is the annual Multicultural Festival. This year marks the 7th edition of the event, which will be held on Saturday, November 30 at the Tokachi International Relations Center. Come and enjoy the sound of coconut husks in a traditional Filipino dance, the exotic rhythms of Tahitian dance, an action-packed street dance and Capoeira performance, and much more! You can vote for your favorite performance to decide this year's best performer. Those who join the voting will have the chance to win prizes in a raffle, so make sure to cast your vote!

As a grand finale, there will be a world fashion show, where you can enjoy the colorful costumes of the world and the cheerful smiles of the models. Make sure to bring to your cameras! We'll also take you a step further into the world with our exhibit and photo gallery, where international students will show you some famous places around the world. Come and check it out! Entrance is free, so bring all your friends and family. We hope to see all of you there!

If you are interested in performing or joining the fashion show, or if you want to send your photos for the photo gallery, please contact TIRC Coordinator Hector at [tirc@city.obihiro.hokkaido.jp](mailto:tirc@city.obihiro.hokkaido.jp).



### Event Details

Date: 30 November 2013 (Saturday) 16:00-18:00

Place: Tokachi International Relations Center (Obihiro West 20 South 6)

Entrance fee: Free (no registration required)

Organized by: The Committee for Improvement of the City

For inquiries, contact TIRC Coordinator Hector at [tirc@city.obihiro.hokkaido.jp](mailto:tirc@city.obihiro.hokkaido.jp)

「第7回国際文化祭」は、11月30日(土)、午後4時から森の交流館・十勝で開催されます。そこで、在住外国人および市民団体による世界各国の踊りや歌、音楽などが楽しめます。今年は、フィリピンのココナッツダンス、タヒチアンダンス、ストリートダンス、日本舞踊、ブラジルのカポエイラなどが予定されています。色々な国の民族衣装が楽しめるファッションショーもあります。来場者による出演者の人気投票で優勝者を決定します。投票にご参加いただいた方々には、抽選でレアな景品をプレゼントします。世界の民芸品や民族衣装の展示や、留学生の皆さんが紹介する世界の名所の写真展示もあります。入場料は無料ですので、ご家族ご友人をお誘い合わせの上、ぜひお越しください。

## Winter is Coming (冬が来ます)

Just a reminder to everyone that drives, winter will be here soon. With winter comes snow, which means you need to change your tires. We already had a snow storm this year, which hopefully prompted everyone to do this already, but if you haven't please do so. Also please remember to slow down and give yourself plenty of time when driving in the winter. Tokachi/Obihiro is notorious for poor road conditions and lots of accidents in the winter, so please be safe and don't become another statistic.



運転する皆様、冬が来ますので、安全運転を心がけましょう。

## Contents:

Multicultural Festival	1
Winter	1
Events in Tokachi	2
Chef Hector's Cuisine Corner	3
Movie Schedule	4
Events Cont.	4



Events (pg 2)



Chef Hector (pg 3)



Movies (pg 4)

# Events at TIRC and in Tokachi and Obihiro



When	What	Where/Contact
11/3 (Sun) 10:00/10:30/ 11:00/11:30/ 13:00/13:50	Winter Tea Ceremony (森の茶会～冬～): Experience the traditional Japanese way of serving tea. Sessions 1-4 is for tea ceremony, sessions 5-6 is for tea-serving etiquette. Register by phone or email.	森の交流館・十勝 Tokachi International Relations Center 0155-34-0122 tirc@city.obihiro.hokkaido.jp
11/9 (Sat) 14:00-15:00	Kids Playground (キッズプレイグラウンド): Come with your children to learn and play while meeting local families. This month, you can have fun learning English with the English school Playgroup. You can also join as a volunteer.	森の交流館・十勝 Tokachi International Relations Center 0155-34-0122 tirc@city.obihiro.hokkaido.jp
11/9 (Sat) 19:00-21:00	40th International Talk (第40回インターナショナル・トーク): Learn more about the world and exchange ideas with other participants. This month's talk will be about Kenya. Register by phone or email.	森の交流館・十勝 Tokachi International Relations Center 0155-34-0122 tirc@city.obihiro.hokkaido.jp
11/13 (Wed) 19:00-21:00	International Mini-Volley Night (国際ミニバレーナイト): A simple sport to play and enjoy! Held every 2nd Wednesday of the month.	森の交流館・十勝 Tokachi International Relations Center 0155-34-0122 tirc@city.obihiro.hokkaido.jp
11/30 (Sat) 16:00-18:00	7th Multicultural Festival (第7回国際文化祭): Enjoy dance, song, music, and fashion from around the world. You can vote for your favorite performance and win prizes! There will also be a photo gallery and a world fashion and handicrafts exhibit.	森の交流館・十勝 Tokachi International Relations Center 0155-34-0122 tirc@city.obihiro.hokkaido.jp
10/12 (Sat) - 11/3 (Sun) 20:00-21:00	Autumn Festa in Tokachigawa (オータムフェスタin十勝川): Enjoy night sky watching, evening hot air balloon flights (fee required), and a prize raffle for hotel guests.	Tokachi Ecology Park 十勝エコロジーパーク 0155-32-6633 www.tokachigawa.net/event/index.html
10/29-11/4 (Tue-Mon)	44th Obihiro Chrysanthemum Festival (第44回帯広菊まつり): See over 1,000 pots of chrysanthemums and a flowerbed with 3,000 flowers. There will also be flower lessons and more.	Obihiro Chuo-Koen North Side 帯広市中央公園北側広場 0155-22-8600
11/4 (Mon) 9:00-	2013 Food Valley Tokachi Marathon (2013フードバレーとかちマラソン): The last official half-marathon in Hokkaido for the season. Come and support the runners of the three courses.	Obihiro Downtown to Obihiro no Mori 中心市街地～帯広の森 0155-65-4210 hokkaido-run.jp/obihiro/index.html
11/10 (Sun) 9:00-	4th Taiki Citizens Thanksgiving Festival (第4回大樹町民物産感謝祭): Local produce and seafood will be on sale. There will also be cheese from the Yukijirushi Megmilk factory.	Michi no Eki Cosmall Taiki 道の駅コスモール大樹 0155-86-2114

(Continued on back)

## Chef Hector's Cuisine Corner (ヘクター調理人の料理コーナー)

The typhoon last month gave us a sort of preview of things to come, as it brought about one of the earliest snowfalls in Obihiro. It also gave us some rare and spectacular scenes of snow-covered autumn leaves. As we enter November, we can expect temperatures to drop further, and the snow to make its comeback in earnest. To all our readers, we wish you another warm and healthy Hokkaido winter!



As part of our efforts to let you know more about the food of Tokachi, we'd like to introduce to you one of the homegrown specialty dishes of the region. It's called the Tokachi Memuro Corn Chahan, and it's made out of corn kernels spread on top of rice fried in butter. Its taste combines the saltiness of butter and soy sauce with the sweetness of corn. It debuted in Memuro Town in July 2008, with the aim of promoting and revitalizing the town, as well as making use of its sweet corn production, which is the highest in Japan. It has participated in many national gourmet contests, including the Shin-Gotouchi Gourmet Grand Prix Hokkaido 2013 held last July in Memuro, where it won second place.



In order for restaurants to offer the dish, they must follow 10 rules:

1. The dish must be called "Tokachi Memuro Corn Chahan".
2. It must use plenty of sweet corn produced in Memuro.
3. The fried rice must be flavored with corn butter.
4. The sweet corn must be flavored with butter soy sauce and placed on top of the rice.
5. The dish must use 2 eggs, and the finished product must be mainly yellow in color.
6. The rice must be the Hokkaido Kirara 397 variety.
7. The dish must come with a soup that uses sweet corn.
8. The dish must come with a fresh vegetable salad.
9. The dish must be served on a white circular plate.
10. The price must be 980 yen or less.

Tokachi Memuro Corn Chahan is currently available in 5 restaurants in Memuro, each with their own unique variations: Akazukin, Shin-Arashiyamasou Korpokkur, Yakiniku Kagura, Suzuki, and Bistro Café Foie Gras. The price ranges from 850 to 980 yen. It is also available more cheaply when it makes appearances in local festivals, so be sure to check out the Memuro Harvest Thanksgiving Festival on Saturday, November 23 at the JA Memuro Building.



For more information on Tokachi Memuro Corn Chahan and the restaurants that offer it, check out <http://memurocorn.web.fc2.com> (Japanese only).

今月は十勝のご当地グルメの一つである「十勝芽室コーン炒飯」を紹介します。これは、芽室町がスイートコーン生産日本一であることから、まちおこしとして2008年に開発されました。芽室で作ったスイートコーンをトッピングしたバター風味の炒飯で、醤油の塩味と、コーンの甘さの複雑な風味が特徴です。今年7月、芽室町で開催された「新・ご当地グルメグランプリ北海道2013」で第2位を獲得しました。現在、芽室町内の飲食店5店舗で提供されています。詳細は、<http://memurocorn.web.fc2.com>をご覧ください。

# Movies At Cinema Taiyo, in Obihiro

(Nishi 3, Minami 11)  
Tel: (0155) 20-1525

Times and movies are subject to change! (for space reasons not all movies are listed)  
To confirm, call or check online at: [http://www.taiyogroup.jp/cinema/theater/\\_obihiro/movie.shtml](http://www.taiyogroup.jp/cinema/theater/_obihiro/movie.shtml)



Title	Language	Dates
Emperor	English	Ends 8th
The Wolverine	English	2nd-22nd
Carrie	English	Ends 8th
Captain Phillips	English	Starts 29th
RED 2	English	Starts 30th
The Story of Princess Kaguya	Japanese	Starts 23rd

## Events (Continued)

When	What	Where/Contact
11/16 (Sat)	Kofuku Station Opening Ceremony (幸福駅 オープニングセレモニー): See the opening of the newly renovated "Happiness station" Kofuku.	Kofuku Station 幸福駅 0155-65-4169
11/23 (Sat)	32nd Memuro Harvest Festival (第32回め むろ収穫感謝祭): Local produce will be on sale. There will also be games and a prize raffle.	JA Memuro Office East Parking Lot JAめむろ本部事務所東側駐車場 0155-62-2313
11/23 (Sat)	33rd Nakasatsunai Harvest Festival (第33 回中札内村収穫感謝祭): Local produce will be on sale. There will also be song performances and a raffle.	Nakasatsunai Citizens Gym 中札内村民体育館 0155-67-2211
11/24 (Sun) 9:30-14:30	Iki-iki Honbetsu Fureai Festival (いきいきほ んべつふれあい祭り): There will be various events including food stands, knife sharpening corner, storytelling, flea market, and more.	Honbetsu Town Gym 本別町体育館 0156-22-8121
11/30 (Sat)	Illumination Light-up Ceremony (イルミネー ション合同点灯式): See the lights on the Harunire tree, shops, and hotels all light up together. There will also be a children's Santa parade.	Obihiro West 2 Avenue 帯広市西2条通(帯広駅→藤丸前) 0155-65-4164



**Obihiro Pioneer** can be found at the following locations: Obihiro City Hall, Tokachi International Relations Center, Obihiro University International Center, Obihiro Tourism and Convention Center inside the Obihiro JR Station, Obihiro Public Library, Tokachi Plaza, Cinema Taiyo, Joy English Academy and online at [www.city.obihiro.hokkaido.jp](http://www.city.obihiro.hokkaido.jp) (click on "Information for Foreigners")

"Obihiro Pioneer" is a newsletter published monthly by the Obihiro International and Domestic Relations Section for residents of the Tokachi District and related parties. The contents of this newsletter do not necessarily represent the official views or opinions of the International and Domestic Relations Section or the City of Obihiro. Questions? Tel (0155) 65-4133 or send e-mail to the Editing Team at [international@city.obihiro.hokkaido.jp](mailto:international@city.obihiro.hokkaido.jp).